

# **Concorso di architettura**

## **Risanamento energetico stabile scuola comunale**



Comune di Manno

Concorso di architettura a una fase, con procedura pubblico concorso

### **Formulario di iscrizione**

## 1. Prescrizioni generali

La presente domanda d'iscrizione al concorso è da compilare in modo completo sulla base digitale delle pagine seguenti, da controfirmare e da consegnare su base cartacea aggiungendo gli allegati richiesti.

Il testo non può essere modificato.

Il formulario d'iscrizione deve pervenire in busta chiusa e con la dicitura esterna:

\_\_\_ **"Comune di Manno – Risanamento energetico stabile scuola comunale".**

\_\_\_ **"ISCRIZIONE"**

all'indirizzo di contatto del concorso (p.to 3.2) a mezzo posta, corriere o brevi manu, entro i termini previsti dallo scadenziario (p.to 1.) del Programma di concorso (non fa stato la data del timbro postale).

Indirizzo di contatto:

Avv Massimo Bionda  
Studio legale e notarile Cattaneo  
Bionda Mazzucchelli  
Via Emilio Bossi 1  
CH-6900 Lugano  
tel: +41(0)91 230.10.00  
e-mail: massimo.bionda@cbm-lex.ch

I rischi di spedizione e la responsabilità per il rispetto della consegna nei termini sono a carico dei concorrenti.

Si rammenta che ai sensi del p.to 3.8.5 del Programma di concorso, non può partecipare:

- \_\_\_ chi ha un rapporto di impiego con l'ente banditore, un membro della giuria o un esperto/ consulente menzionato nel programma di concorso
- \_\_\_ chi è parente stretto di un impiegato dell'ente banditore, di un membro della giuria o di un esperto/ consulente menzionato nel bando di concorso o ha un rapporto professionale o è in associazione professionale con loro
- \_\_\_ chi ha partecipato alla preparazione del concorso

# Iscrizione

## 2. Dati dei concorrenti

### 2.1.1. Recapito

Architetto capofila	
Architetto o ragione sociale dello studio	..... .....
Indirizzo	..... .....
CAP	.....
Località	.....
Nazione	.....
N. telefono	.....
E-Mail	.....
Numero dipendenti	.....
Affiliazioni professionali (secondo p.ti 3.8 e 3.8.2)	..... .....

## 2.2. Composizione del gruppo interdisciplinare

In questa procedura (dal programma di concorso, p.ti 3.81 e 3.83) è richiesta, la costituzione obbligatoria di un gruppo interdisciplinare (in seguito GI) composto dalle seguenti discipline:

- a) architetto (capofila)
- b) ingegnere RVCS
- c) fisico della costruzione

Il GI non può integrare, come membri, ulteriori specialisti non richiesti esplicitamente dal presente programma. È comunque ammessa la collaborazione di consulenti esterni al GI (p.to 5.7).

L'architetto è il capofila e ne coordina il lavoro internamente, rappresenta il GI nel confronto di terzi ed è l'unico referente formale dell'ente banditore durante la procedura.

Gli ingegneri/specialisti (p.to 3.8.1 da **b.** a **c.**) devono avere domicilio civile o professionale in Svizzera e devono essere iscritti al Registro svizzero livello A o B (REG A o B) oppure all'OTIA ma comunque nel ramo professionale per cui viene richiesta la prestazione nel presente concorso.

Gli ingegneri/specialisti (p.to 3.8.1 da **b.** a **c.**), se ne possono provare attestati e diplomi, possono assumere più ruoli all'interno di uno stesso GI, escluso **a.**

Per gli ingegneri/specialisti (p.to 3.8.1 da **b.** a **c.**) non è ammessa la comunità di lavoro (o consorzio).

Gli ingegneri/ specialisti (p.to 3.8.1 da **c.** e **d.**) possono far parte, di al massimo 3 GI.

Gli ingegneri/specialisti, con domicilio professionale o civile negli Stati che hanno sottoscritto l'Accordo internazionale sugli appalti pubblici (RS 0.632.231.422) e gli Accordi bilaterali sugli appalti pubblici (RS 0.172.052.68) e sulla libera circolazione delle persone (RS 0.142.112.681), devono disporre di un titolo equipollente ed essere abilitati a esercitare la loro professione nel paese di domicilio.

Gli interessati dovranno dimostrare l'equivalenza del loro registro professionale a quello richiesto dal presente programma, così come il riconoscimento di reciprocità sull'esercizio della professione, mediante attestazione della Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI; [www.sbf.admin.ch](http://www.sbf.admin.ch)).

Non verranno accettati altri attestati, certificati o documenti che non siano quelli richiesti.

### 2.2.1. Recapito

<b>Ingegnere RCVS</b>	
Ingegnere o ragione sociale dello studio	..... .....
Indirizzo	..... .....
CAP	.....
Località	.....
Nazione	.....
N. telefono	.....
E-Mail	.....
Numero dipendenti	.....
Affiliazioni professionali (secondo p.ti 3.8.3)	..... .....

### 2.2.2. Recapito

<b>Fisico della costruzione</b>	
Specialista in fisica e energia della costruzione o ragione sociale dello studio	..... .....
Nome e cognome della per- sona di riferimento nell'am- bitto del concorso	..... .....
Indirizzo	.....
CAP	.....
Località	.....
Nazione	.....
N. telefono	.....
E-Mail	.....
Numero dipendenti	.....
Affiliazioni professionali (secondo p.ti 3.8.3)	..... .....

**3. Requisiti professionali**  
(Programma di concorso, p.to 3.8)

I documenti sono da allegare al presente formulario

## Architetto capofila

Titolo di studio conferito da una scuola politecnica federale o da una scuola svizzera o estera equivalente	...
Titolo rilasciato da una scuola universitaria professionale o da una scuola superiore svizzera riconosciuta. Per le scuole estere serve un diploma master riconosciuto secondo l'Accordo bilaterale sulla libera circolazione.	...
Iscritto al Registro A degli ingegneri e architetti (REG A)	...
Iscritto al Registro B degli ingegneri e architetti (REG B)	...
Iscritto all'OTIA	...
Non iscritto al REG o all'OTIA / diploma conseguito in stati esteri che garantiscono la reciprocità	...
Attestazione di equipollenza della Segreteria per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI - <a href="http://www.sbf.admin.ch">www.sbf.admin.ch</a> )	...

## Ingegnere RCVS

Titolo di studio conferito da una scuola politecnica federale o da una scuola svizzera o estera equivalente	...
Titolo rilasciato da una scuola universitaria professionale o da una scuola superiore svizzera o estera equivalente	...
Iscritto al Registro A degli ingegneri e architetti (REG A)	...
Iscritto al Registro B degli ingegneri e architetti (REG B)	...
Iscritto all'OTIA	...
Non iscritto al REG o all'OTIA / diploma conseguito in stati esteri che garantiscono la reciprocità	...
Attestazione di equipollenza della Segreteria per la formazione, la ricerca e l'innovazione (SEFRI - <a href="http://www.sbf.admin.ch">www.sbf.admin.ch</a> )	...

## Fisico della costruzione

Titolo di studio conferito da una scuola politecnica federale o da una scuola svizzera o estera equivalente	...
Titolo rilasciato da una scuola universitaria professionale o da una scuola superiore svizzera o estera equivalente	...
Iscritto al Registro A degli ingegneri e architetti (REG A)	...
Iscritto al Registro B degli ingegneri e architetti (REG B)	...
Iscritto all'OTIA	...
Non iscritto al REG o all'OTIA / diploma conseguito in stati esteri che garantiscono la reciprocità	...

#### 4. Requisiti di legge (Programma di concorso, p.to 3.8.4)

I concorrenti, al momento della consegna degli elaborati, nella busta "Attestati idoneità" (p.to 5.5.4), dovranno inoltre presentare all'ente banditore le seguenti dichiarazioni comprovanti l'avvenuto pagamento.

Le dichiarazioni non devono essere antecedenti di 6 mesi alla data di scadenza del termine di consegna degli atti richiesti.

##### **Per gli studi con dipendenti sono richieste:**

Le seguenti dichiarazioni:

- Oneri sociali e imposte
- \_\_\_ *contributi AVS/AI/IPG/AD;*
- \_\_\_ *assicurazione perdita di guadagno in caso di malattia;*
- \_\_\_ *assicurazione contro gli infortuni LAINF/ SUVA o istituto analogo;*
- \_\_\_ *contributi cassa pensione (LPP);*
- \_\_\_ *imposte alla fonte (ev. dichiarazione di non assoggettamento);*
- \_\_\_ *imposte federali, cantonali e comunali cresciute in giudicato;*
- \_\_\_ *imposte sul valore aggiunto (IVA)*
- \_\_\_ *contributi professionali*

Il seguente documento:

- \_\_\_ *Gli studi nel cui Cantone vige un Contratto Collettivo di Lavoro (CCL) devono allegare la dichiarazione della Commissione paritetica competente, se assoggettati, che attesti il rispetto dei contratti collettivi di lavoro vigenti nel Cantone, per le categorie alle quali si riferisce la commessa.*

La seguente autocertificazione:

- \_\_\_ *Documento di portata giuridica accresciuta ai sensi dell'art. 110 cpv. 4 del Codice penale svizzero, del rispetto della parità di trattamento tra uomo e donna (p.to seguente del presente formulario).*

##### **Per studi senza dipendenti sono richieste**

le seguenti dichiarazioni:

- Oneri sociali e imposte
- \_\_\_ *contributi AVS/AI/IPG/AD;*
- \_\_\_ *imposte federali, cantonali e comunali cresciute in giudicato;*
- \_\_\_ *imposte sul valore aggiunto (IVA);*

Per tutti i partecipanti non verranno accettati altri attestati, certificati o documenti che non siano quelli richiesti.

I requisiti di idoneità devono essere rispettati da tutti membri del gruppo di progettazione (nel caso di una comunità di lavoro o consorzio fra due studi di architettura).

**Per l'iscrizione al concorso è sufficiente che i concorrenti consegnino l'autocertificazione relativa al rispetto dei requisiti di legge**  
(p.to seguente del presente formulario).

# Autocertificazione

## 4.1. Dichiarazione

<b>Architetto capofila</b>
Regione Sociale (nome dello studio)
.....
Indirizzo completo
.....
.....

A)

\_\_\_ Dichiarazione relativa al rispetto dei requisiti di legge (indicati nel presente documento)

<b>Architetto capofila</b>
Con la propria firma il concorrente dichiara d'aver preso atto delle disposizioni contenute nel presente documento e del programma di concorso, queste disposizioni formeranno parte integrante del contratto.
Con la propria firma il concorrente dichiara d'aver preso atto che alla consegna degli elaborati dovrà allegare tutti i certificati e le autorizzazioni richieste al p.to 3.7 del programma di concorso.
La mancata compilazione di informazioni o risposte richieste sarà trattata in conformità dell'art. 39 cpv. 3 del RLC Pubblica, come il mancato inoltro di dichiarazioni.
Luogo e data
.....
Timbro e firma legale
.....
Osservazioni
.....
.....



B)

\_\_\_ Autocertificazione e dichiarazione del concorrente:  
Parità di trattamento tra uomo e donna

<b>Architetto capofila</b>
<p>Il concorrente, considerato che, giusta l'art. 8 cpv. 3 della Costituzione federale della Confederazione Svizzera (RS 101) del 18 aprile 1999, la donna e l'uomo hanno pari diritti, in particolare hanno diritto ad un salario uguale per un lavoro di uguale valore, dichiara di rispettare la parità di trattamento tra uomo e donna, in particolare secondo quanto previsto da:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>___ Legge federale sulla parità dei sessi (LPar – RS 151.1) del 24 marzo 1995, la quale vieta qualsiasi forma di discriminazione tra donna e uomo nei rapporti di lavoro;</li><li>___ art. 11 lett. f CIAP, il quale sancisce che la parità di trattamento tra donna e uomo è un principio che deve essere rispettato nell'aggiudicazione delle commesse;</li><li>___ art. 5 lett. b LCPubb, il quale prevede che nell'aggiudicazione delle commesse pubbliche va garantita la parità di trattamento tra uomo e donna.</li></ul>
<p><b>Luogo e data</b> .....</p>
<p><b>Timbro e firma legale</b></p>

## 4.2. Dichiarazione

<b>Ingegnere RCVS</b>
Regione Sociale (nome dello studio)
.....
Indirizzo completo
.....
.....

A)

— Dichiarazione relativa al rispetto dei requisiti di legge (indicati nel presente documento)

<b>Ingegnere RCVS</b>
Con la propria firma il concorrente dichiara d'aver preso atto delle disposizioni contenute nel presente documento e del programma di concorso, queste disposizioni formeranno parte integrante del contratto.
Con la propria firma il concorrente dichiara d'aver preso atto che alla consegna degli elaborati dovrà allegare tutti i certificati e le autorizzazioni richieste al p.to 3.7 del programma di concorso.
La mancata compilazione di informazioni o risposte richieste sarà trattata in conformità dell'art. 39 cpv. 3 del RLCPubb, come il mancato inoltro di dichiarazioni.
Luogo e data .....
Timbro e firma legale
.....
Osservazioni .....
.....

B)

\_\_\_ Autocertificazione e dichiarazione del concorrente:  
Parità di trattamento tra uomo e donna

<b>Ingegnere RCVS</b>
<p>Il concorrente, considerato che, giusta l'art. 8 cpv. 3 della Costituzione federale della Confederazione Svizzera (RS 101) del 18 aprile 1999, la donna e l'uomo hanno pari diritti, in particolare hanno diritto ad un salario uguale per un lavoro di uguale valore, dichiara di rispettare la parità di trattamento tra uomo e donna, in particolare secondo quanto previsto da:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>___ Legge federale sulla parità dei sessi (LPar – RS 151.1) del 24 marzo 1995, la quale vieta qualsiasi forma di discriminazione tra donna e uomo nei rapporti di lavoro;</li><li>___ art. 11 lett. f CIAP, il quale sancisce che la parità di trattamento tra donna e uomo è un principio che deve essere rispettato nell'aggiudicazione delle commesse;</li><li>___ art. 5 lett. b LCPubb, il quale prevede che nell'aggiudicazione delle commesse pubbliche va garantita la parità di trattamento tra uomo e donna.</li></ul>
<p><b>Luogo e data</b> .....</p>
<p><b>Timbro e firma legale</b></p>

## 4.3. Dichiarazione

<b>Fisico di costruzione</b>
Regione Sociale (nome dello studio)
.....
Indirizzo completo
.....
.....

A)

— Dichiarazione relativa al rispetto dei requisiti di legge (indicati nel presente documento)

<b>Fisico di costruzione</b>
Con la propria firma il concorrente dichiara d'aver preso atto delle disposizioni contenute nel presente documento e del programma di concorso, queste disposizioni formeranno parte integrante del contratto.
Con la propria firma il concorrente dichiara d'aver preso atto che alla consegna degli elaborati dovrà allegare tutti i certificati e le autorizzazioni richieste al p.to 3.7 del programma di concorso.
La mancata compilazione di informazioni o risposte richieste sarà trattata in conformità dell'art. 39 cpv. 3 del RLC Pubblica, come il mancato inoltro di dichiarazioni.
<b>Luogo e data</b> .....
<b>Timbro e firma legale</b>
<b>Osservazioni</b> .....
.....

B)

— Autocertificazione e dichiarazione del concorrente:  
Parità di trattamento tra uomo e donna

<b>Fisico di costruzione</b>	
<p>Il concorrente, considerato che, giusta l'art. 8 cpv. 3 della Costituzione federale della Confederazione Svizzera (RS 101) del 18 aprile 1999, la donna e l'uomo hanno pari diritti, in particolare hanno diritto ad un salario uguale per un lavoro di uguale valore, dichiara di rispettare la parità di trattamento tra uomo e donna, in particolare secondo quanto previsto da:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Legge federale sulla parità dei sessi (LPar – RS 151.1) del 24 marzo 1995, la quale vieta qualsiasi forma di discriminazione tra donna e uomo nei rapporti di lavoro;</li><li>— art. 11 lett. f CIAP, il quale sancisce che la parità di trattamento tra donna e uomo è un principio che deve essere rispettato nell'aggiudicazione delle commesse;</li><li>— art. 5 lett. b LCPubb, il quale prevede che nell'aggiudicazione delle commesse pubbliche va garantita la parità di trattamento tra uomo e donna.</li></ul>	
<b>Luogo e data</b>	.....
<b>Timbro e firma legale</b>	

# Atto di costituzione

## 5. atto di costituzione gruppo interdisciplinare

Architetto capofila	
Ragione sociale (nome dello studio)	.....
Luogo e data	.....
Timbro e firma legale	

Ingegnere RCVS	
Ragione sociale (nome dello studio)	.....
Luogo e data	.....
Timbro e firma legale	

Fisico della Costruzione	
Ragione sociale (nome dello studio)	.....
Luogo e data	.....
Timbro e firma legale	

*I fogli con le firme possono anche essere stampati e firmati singolarmente da ognuno dei membri del gruppo di progettazione.*